
Женева, 26 ноября 2003 года

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в среду, 26 ноября 2003 года, в 10 час. 00 мин.

<u>Временный Председатель:</u>	г-н ФЕССЛЕР	(Швейцария)
<u>Председатель:</u>	г-н ЦАНЧЕВ	(Болгария)

СОДЕРЖАНИЕ

ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

УТВЕРЖДЕНИЕ ВЫДВИЖЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДРУГИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

НАЗНАЧЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ

ПРИНЯТИЕ ПРОЦЕДУР ПОКРЫТИЯ РАСХОДОВ КОНФЕРЕНЦИИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Конференции будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания Конференции.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ РАБОТУ ЛЮБЫХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ
ОРГАНОВ КОНФЕРЕНЦИИ

ОБЩИЙ ОБМЕН МНЕНИЯМИ

РАССМОТРЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ И СТАТУСА ПРОТОКОЛА

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ВЫСОКИМИ ДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ В СООТВЕТСТВИИ
С ПУНКТОМ 4 СТАТЬИ 13 ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОТОКОЛА II

Заседание открывается в 10 час. 30 мин.

ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

1. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ в качестве Председателя четвертой ежегодной Конференции объявляет открытой пятую ежегодную Конференцию государств – участников пересмотренного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.

УТВЕРЖДЕНИЕ ВЫДВИЖЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДРУГИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

2. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что на своей четвертой ежегодной Конференции государства-участники согласились, чтобы обеспечить преемственность, назначить тогда Председателя и заместителей Председателя пятой ежегодной Конференции. Соответственно в качестве назначаемого Председателя пятой Конференции был выдвинут посол Болгарии Димитер Цанчев, а назначаемыми заместителями Председателя – представители Китая, Южной Африки и Швейцарии (CCW/AP.II.CONF.4/3 (Part I), пункт 21). И если не будет возражений, то он будет считать, что Конференция желает утвердить выдвижение г-на Цанчева на председательский пост.

3. Решение принимается.

4. Г-н Цанчев (Болгария) занимает место Председателя.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ затем приглашает Конференцию утвердить выдвижение представителей Китая, Швейцарии и Южной Африки в качестве заместителей Председателя.

6. Г-н Ху (Китай), г-н Нене (Южная Африка) и г-н Фесслер (Швейцария) утверждаются в качестве заместителей Председателя Конференции.

ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (CCW/AP.II/CONF.5/1)

7. Повестка дня принимается.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на первой ежегодной Конференции действовавший Председатель, со ссылкой на правило 29 Правил процедуры, отметил, что до сих пор Высокие Договаривающиеся Стороны в ходе своих дискуссий и переговоров действовали на основе консенсуса и не принимали никаких решений голосованием. Поэтому он

полагает, что работа должна в принципе вестись исходя из того, что нынешний вариант Правил процедуры (CCW/AP.II/CONF.3 (Part I), приложение II), в сочетании с этим заявлением, применяются, с соответствующими изменениями, и к пятой ежегодной Конференции.

9. Решение принимается.

НАЗНАЧЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, со ссылкой на правило 10 Правил процедуры, говорит, что, как показали его консультации, есть согласие назначить Генеральным секретарем Конференции сотрудника по политическим вопросам женевского отделения Департамента по вопросам разоружения г-на Владимира Богомолова. Он полагает, что Конференция желает назначить г-на Богомолова на этот пост.

11. Решение принимается.

ПРИНЯТИЕ ПРОЦЕДУР ПОКРЫТИЯ РАСХОДОВ КОНФЕРЕНЦИИ

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что четвертая ежегодная Конференция рассмотрела смету расходов пятой ежегодной Конференции (CCW/AP.II/CONF.4/3 (Part I), приложение V). По сведениям, представленным секретариатом, при подготовке к пятой Конференции, благодаря сокращению объема документации, была получена значительная экономия, и, как ожидается, фактические расходы будут ниже первоначальных наметок. Однако фактические цифровые выкладки будут иметься в наличии только после окончания Конференции. Как он полагает, Конференция желает одобрить представленную смету расходов.

13. Решение принимается.

Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

14. По приглашению Председателя г-н ОРДЖОНИКИДЗЕ (Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Генеральный секретарь Конференции по разоружению), оглашает послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

15. В своем послании Генеральный секретарь квалифицирует пересмотренный Протокол II как интегрирующий и инклюзивный документ, которые помогают стимулировать более широкое движение в плане полного запрещения и уничтожения противопехотных мин, сбалансированного урегулирования гуманитарных соображений

и соображений безопасности. Вместе с тем пока еще прилагается недостаточно усилий: наземные мины по-прежнему причиняют гибель и увечья, усугубляют экономические последствия вооруженных конфликтов и угрожают грядущим поколениям. Замедлились темпы ратификации. И он призывает страны, которые еще не подписали или не ратифицировали Протокол, сделать это как можно скорее, с тем чтобы приблизить достижение такой цели, как универсальное членство.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ, ВКЛЮЧАЯ РАБОТУ ЛЮБЫХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ КОНФЕРЕНЦИИ

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ввиду ограниченности наличного времени, он не склонен предлагать учреждение какого-то вспомогательного органа. Он предлагает после рассмотрения процедурных проблем посвятить остаток первого заседания общему обмену мнениями по пункту 8, в ходе которого делегации могли бы затронуть и предметные проблемы повестки дня, а именно пункты 9, 10 и 11.

17. Что касается пункта 10, то он говорит, что, с учетом испытываемого Конференцией дефицита времени, его делегация и другие заинтересованные делегации приготовили сводку (подлежащую приобщению к докладу Конференции) всех национальных ежегодных докладов, представленных государствами-участниками для текущей Конференции, которая, как и на предыдущих конференциях, станет крупным предметным аналитическим документом на предмет рассмотрения.

ОБЩИЙ ОБМЕН МНЕНИЯМИ (пункт 8 повестки дня)

18. Г-н КАММИНГС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что пересмотренный Протокол II имеет и будет и впредь иметь важное значение для существенного сокращения потерь, вызываемых неизбирательным применением мин. Его гуманитарные цели можно было бы продвинуть за счет принятия нового протокола, касающегося исключительно противотранспортных мин. Соединенные Штаты поддерживают призыв к тому, чтобы Протокол подписали и ратифицировали больше стран, и особенно страны из недопредставленных пока регионов, таких как Африка. В то же время нужно прилагать больше усилий по проблемам, связанным с защитой граждан от неизбирательного воздействия мин (пункт 3 d) статьи 13 Протокола).

19. Г-н Мак-КЛОЙ (Соединенные Штаты Америки) объявляет, что Соединенные Штаты только что представили свой ежегодный доклад по статье 13 Протокола с описанием широкого комплекса инициатив по смягчению бремени стран, пораженных минами. В настоящее время помощь предоставляется 43 странам – последней из них стал Ирак, и в последнее десятилетие она составила в общей сложности свыше 700 миллионов долларов США.

20. Соединенные Штаты практикуют целостный подход, концентрируясь на развитии местной инфраструктуры в сочетании с предоставлением кадровой подготовки, что имеет не менее важное значение для выработки лидерской и организационной квалификации с целью планирования, оснащения, координации и осуществления национальных и региональных программ противоминной деятельности. Подробное описание содержания противоминных усилий Соединенных Штатов в Ираке и уже имеющихся достижений призвано подчеркнуть, что в рамках таких усилий технологическое обеспечение и кадровая подготовка неразрывно связаны, а также отметить важность пункта 3 d) статьи 13 Протокола.

21. Г-н ЧУН (Республика Корея), вновь подтвердив непоколебимую приверженность своей страны букве и духу Протокола, призывает удвоить усилия с целью побудить больше стран присоединиться к Протоколу. Дальнейшая работа по поощрению универсального членства поможет и укрепить режим Конвенции в целом. Ежегодный доклад Республики Корея освещает значительный прогресс в операциях по разминированию на Корейском полуострове, равно как и ее вклад в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании, а также бессрочное продление ее моратория на экспорт противопехотных мин.

22. Г-н ШОУ (Австралия) подчеркивает важность Протокола по причине его широкого охвата и его роли в вовлечении ключевых государств - пользователей мин, которые в настоящее время не в состоянии подписать Оттавскую конвенцию. Насущно важно повысить нынешний уровень присоединения к Протоколу. Он приветствует решение Группы правительственных экспертов изучить все предложения по непротивопехотным минам, которые были представлены за последние два года, и рассчитывает на соответствующие рекомендации для представления Совещанию государств-участников 2004 года. Австралия также решительно поддерживает американско-датское предложение по противотранспортным минам и активно рассматривает предлагаемые ограничения на все противотранспортные мины за пределами промаркированных и огороженных районов. Наконец, он поддерживает инициативу сформулировать наилучшую практику в отношении чувствительных взрывателей для противотранспортных мин.

23. О твердой приверженности Австралии противоминной деятельности свидетельствует тот факт, что она далеко продвинулась в исполнении своего обязательства выделить на такую деятельность за 10 лет в период до декабря 2005 года 100 миллионов австралийских долларов, с акцентом на Азию.

24. Г-н СУД (Индия) говорит, что Индия по-прежнему полностью привержена высшей цели – недискриминационному универсальному запрещению противопехотных мин с учетом законных оборонных потребностей государств. Прогресс в этом направлении был бы облегчен за счет наличия соответствующих эффективных с военной точки зрения, нелетальных и затратоэффективных технологий.

25. Индия предпринимает все необходимые шаги по соблюдению положений Протокола. Производится модификация противопехотных наземных мин, чтобы сделать их обнаруживаемыми, прекращено производство необнаруживаемых мин и соблюдается мораторий на экспорт мин. Как правительственными, так и неправительственными организациями культивируется осознание минных проблем среди вооруженных сил и широкой общественности. Применять мины, в соответствии со строгими процедурами, позволено только вооруженным силам. Они ведут обширную работу по расснаряжению и обезвреживанию кустарных взрывных устройств в Индии и вносят крупный вклад в курируемые Организацией Объединенных Наций операции по разминированию во многих странах, а также в поддержку технического сотрудничества, передачи технологии разминирования, оборудования, а также кадровой подготовки.

26. Г-н ТРЕДЗА (Италия), выступая от имени Европейского союза, присоединяющихся стран – Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии и ассоциированных стран – Болгарии и Румынии, подчеркивает важность полного осуществления Протокола, который обеспечил бы пораженным странам явные социально-экономические выгоды и дополняет Оттавскую конвенцию благодаря своему более широкому охвату. Он приветствует рост контингента участников Протокола и призывает к дальнейшему прогрессу в плане универсального членства. Он также подчеркивает важность своевременного представления ежегодных докладов государствами-участниками, а также добровольной отчетности со стороны государств, которые еще не стали такими участниками. Следует подумать о расширении положений статьи 14 с целью разработки полноценного механизма соблюдения, который охватывал бы Конвенцию и ее протоколы. Следует провести дискуссии с целью наращивания существующего широкого присоединения к принципу механизма соблюдения.

27. Г-н ФЕССЛЕР (Швейцария) говорит, что, поскольку его страна всегда рассматривала Протокол в ракурсе дополнения не только Оттавской конвенции, но и усилий в связи с взрывоопасными пережитками войны, она приветствует успех Группы правительственных экспертов в завершении переговоров по новому протоколу о пережитках войны. Полное уважение положений протокола можно было бы обеспечить за счет обязательства государств инкорпорировать его нормы в отечественное право и преследовать нарушения, за счет представления ежегодных докладов, которые утверждают прозрачность и диалог, и за счет проведения ежегодных конференций в целях обзора. Его делегация проанализировала последние доклады, и будет распространена соответствующая сводка. Необходимо также возродить практику проведения более продолжительных ежегодных конференций, с тем чтобы отвести время для обстоятельного обсуждения технических проблем, таких как указано в пунктах 1 и 4 статьи 13.

28. Г-жа ИНОГУТИ (Япония) говорит, что Япония развернула весьма крупный проект по разработке оборудования для разминирования в сотрудничестве с изготовителями, исследователями и странами, пораженными минами. Она также вовлечена в широкий комплекс противоминных проектов и является крупнейшим донором ооновского Фонда

добровольных взносов на оказание помощи в разминировании. Она призывает к дополнительным ратификациям Протокола, который занимает уникальное место в международном гуманитарном праве и устанавливает верный баланс между потребностями национальной безопасности и гуманитарными интересами. Все стороны должны выполнять свои обязательства по Протоколу, и нужно предпринять усилия по разработке механизма соблюдения. Его успех генерировал динамику и привел к существенным дискуссиям по мерам на тот счет, чтобы более всеобъемлющим образом разобраться с непротивопехотными минами, и их следует приветствовать.

29. Г-н ОЛСОН (Канада) призывает государства-участники полностью блюсти свои обязательства по Протоколу, включая запрет на неизбирательное применение мин, мин-ловушек и других устройств и требование обезвреживать такие устройства после военных действий, а также предоставлять помощь в разминировании, когда они в состоянии делать это. Следует также, чтобы больше государств-участников представляли ежегодные доклады, требуемые по статье 13, в качестве вклада в контроль за соблюдением. В то же время Канада по-прежнему считает, что Протокол неадекватно урегулирует гуманитарные угрозы, создаваемые противопехотными и противотранспортными минами. Она рада, что Группа правительственных экспертов согласилась изучить, с помощью военных экспертов, все существующие предложения, касающиеся непротивопехотных мин, с тем чтобы составить рекомендации для Совещания государств-участников. Такая акция позволила бы продолжить в рамках серьезной структуры необходимую работу по противотранспортным минам и дополнить нынешние ограничения по пересмотренному Протоколу II. Освещая процесс растущего принятия Оттавской конвенции, он призывает государства подписать ее и присоединиться к содержащимся в нем принципам, а также принять участие в первой конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая будет проходить в декабре 2004 года.

30. Г-н ХУ (Китай) говорит, что с ратификации Протокола Китай добросовестно выполняет все свои обязательства. Отмечая недавние предложения относительно нового протокола к Конвенции на предмет непротивопехотных мин, он выражает мнение, что пересмотренный Протокол II уже охватывает все мины и устанавливает реалистический баланс между гуманитарными озабоченностями и законными военными нуждами государств, принимая в то же время в расчет экономические и технологические различия между странами. Эффективное осуществление его положений и более широкое членство позволило бы смягчить озабоченности по поводу противотранспортных мин.

31. Он воздает должное государствам – участникам Оттавской конвенции, отмечая, что, хотя Китай и не подписал ее, это не препятствует обменам и сотрудничеству Китая с теми, кто это сделал. Он играет активную роль в международных программах помощи в разминировании, а также в поощрении соответствующей осведомленности в рамках Китая, в уничтожении старых мин и в обезвреживании мин в пограничных районах. Китай накопил массу опыта и имеет хорошо подготовленный персонал несмотря на свои ограниченные ресурсы.

32. Г-н ШАУКАТ (Пакистан) говорит, что его страна полностью привержена целям Протокола. Она регулярно представляет доклады по статье 13 и запретила экспорт противопехотных мин, производство которых ограничено публичным сектором. Она участвует в различных противоминных мероприятиях Организации Объединенных Наций, а также сотрудничает с соответствующими неправительственными организациями. Протокол устанавливает верный баланс между соображениями безопасности и гуманитарными заботами и заслуживает более широкого присоединения. На данном этапе полное осуществление имеет более важное значение, нежели его пересмотр или разработка нового протокола по противотранспортным минам. Следует сделать акцент на программах разминирования и помощи пострадавшим, на новых технологиях разминирования и международном сотрудничестве и координации.

33. Г-н ХОРУМБА (Румыния) объявляет, что в порядке доказательства ее решимости способствовать международным усилиям по устранению негативного воздействия противопехотных мин его страна недавно стала участницей Протокола. Он призывает другие государства сделать то же самое и стимулировать взаимодополняющий эффект Протокола и Оттавской конвенции.

34. Г-н ЯКУБОВСКИЙ (Польша) объявляет, что Протокол вскоре ступит в силу для Польши в русле его ратификации. Польша, будучи полностью привержена букве и духу Конвенции, в силу своего прошлого особенно осознает серьезные гуманитарные проблемы, порождаемые наземными минами, а также активно вовлечена в операции по установлению и поддержанию мира по всей планете. Еще задолго до того как она произвела ратификацию Протокола, она включила информацию о нем в программы военной подготовки, сделала все остающиеся наземные мины легко обнаруживаемыми и запретила экспорт противопехотных мин. Она также добровольно представила два ежегодных доклада по статье 13.

35. Г-н ВАЛЬЕ ФОНРУГЕ (Аргентина) говорит, что, как указано в недавно представленном ежегодном докладе его страны по статье 13 Протокола, предпринимаются усилия с целью культивировать осведомленность о Протоколе, равно как и о международном гуманитарном праве, в рамках аргентинских вооруженных сил и среди широкой общественности. Вооруженные силы играют роль в программах разминирования в различных латиноамериканских странах, в Анголе, Ираке и Кувейте. Центр подготовки кадров по разминированию выпускает весьма квалифицированный персонал. Запасы мин намечены к уничтожению в соответствии с Протоколом. Совместно с правительством Соединенного Королевства проводится технико-экономическое обоснование на предмет удаления мин, которые были установлены на Фолклендских (Мальвинских) островах. Введен мораторий на экспорт, сбыт и передачу всех противопехотных мин.

36. Г-н АНТОНОВ (наблюдатель от Российской Федерации) подчеркивает желательность сотрудничества с государствами, которые еще не ратифицировали Протокол, и в то же время предостерегает против частых изменений Протокола, что могло бы оттолкнуть потенциальные подписавшие стороны. Его страна полностью соблюдает положения

Протокола до его ратификации. С 1994 года она соблюдает односторонний мораторий на экспорт наиболее опасных противопехотных мин; она уничтожила миллионы таких мин; она обучает свои вооруженные силы маркировке минных полей, методам разминирования и международному гуманитарному праву. Разрабатываются новые технологии обнаружения и обезвреживания мин, а также накапливается опыт манипулирования с самодельными взрывными устройствами, и им можно было бы поделиться. Культивируется публичное осознание проблематики наземных мин. Предпринимаются шаги по уничтожению запрещенных типов мин, и есть возможность для сотрудничества с НАТО в будущем.

37. Борясь мир, свободный от мин, необходимо продвигаться шаг за шагом и в то же время гарантировать стабильность. Российская Федерация рассчитывает на укрепление Протокола и присоединение большего числа государств. Она выдвинула предложение в отношении разработки единой методики оценки надежности механизмов самоуничтожения и самодеактивации противопехотных мин, что можно было бы комбинировать с возможной новой совместной деятельностью в связи с минами, отличными от противопехотных.

38. Г-н ХИЗНЕЙ ("Хьюмен райтс уотч") указывает, что право на применение противопехотных мин продолжают отстаивать очень немногие государства – участники пересмотренного Протокола II. Вместе с тем практика нескольких государств-участников ставит под угрозу целостность Протокола. Некоторые из них не принимают адекватных мер с целью защитить граждан от воздействия противопехотных мин и не сообщают о любых таких мерах. Те, кто отсрочил соблюдение конкретных технических требований, не предоставляют детальной информации о планируемых или предпринимаемых шагах по соблюдению своих обязательств. Государства, накопившие противопехотные мины дистанционной установки, предоставляют скудную информацию об усилиях по соблюдению технических требований в отношении таких мин. Он призывает государства-участники создать добровольный неформальный механизм для обмена опытом операционализации статьи 5 Протокола с целью защиты граждан и включать в свои ежегодные доклады по статье 13 подробную информацию о прогрессе в выполнении технических требований и соблюдении предельных сроков отсрочки.

39. Г-жа УОЛКЕР (Международная кампания за запрещение наземных мин) воздает должное странам, которые соблюли свои мартовские (2003 года) предельные сроки уничтожения запасов по Оттавской конвенции, а также новым участникам этой Конвенции и пересмотренного Протокола II. С принятия Конвенции достигнут значительный прогресс в виде экспортных запретов, уничтожения мин, снижения производства, сокращения применения, расширения разминирования, увеличения помощи и снижения численности новых жертв, хотя сохраняются значительные вызовы в 82 странах, пораженных минами, что сочетается с новыми потерями и дальнейшим применением противопехотных мин правительствами и повстанческими или иными группировками. Она призывает 11 стран,

которые еще не стали участниками Оттавской конвенции, присоединиться к ней или предпринять шаги к тому, чтобы соотноситься с быстро формирующейся международной нормой.

РАССМОТРЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ И СТАТУСА ПРОТОКОЛА (пункт 9 повестки дня)

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что, как гласит Протокол в пункте 3 статьи 13, работа Конференции должна включать разбор действия и статуса пересмотренного Протокола II и что на первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции об обычном оружии государства-участники предприняли разбор положений Протокола. До сих пор на обязательность для них Протокола уже согласились 73 государства; 45 из них представляют ежегодные доклады, требуемые пунктом 4 статьи 13. И хотя отрадно, что с третьей ежегодной Конференции свое согласие на обязательность для них Протокола дали 28 государств, эта цифра все еще носит довольно скромный характер для важного международного документа. Он приглашает государства-участники подумать, как они могли бы поощрять универсализацию этого документа.

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ВЫСОКИМИ ДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 4 СТАТЬИ 13 ПЕРЕСМОТРЕННОГО ПРОТОКОЛА II (пункт 10 повестки дня)

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает Конференции, что его делегация вместе с делегацией Швейцарии подготовила сводку всех уже представленных до сих пор национальных докладов.

Заседание закрывается в 12 час. 35 мин.